



southwiretools.com



1-855-SW-TOOLS

Toll Free Technical Help
Assistance technique gratuite
Línea de Ayuda Técnica Gratuita

Contents Made in U.S.A./Fabriqué en U.S.A
Product distributed by/Produit distribué par
Southwire Company, LLC.
One Southwire Drive, Carrollton, GA 30119

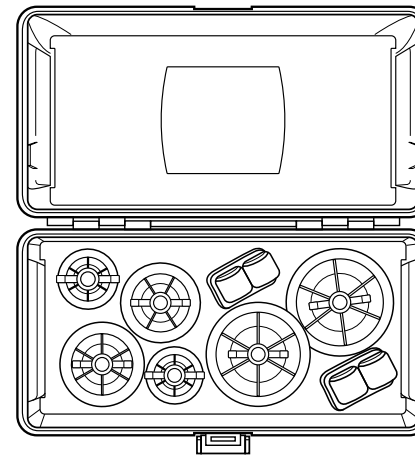
©2017 Southwire Company, LLC.
All rights reserved. Tous droits réservés.



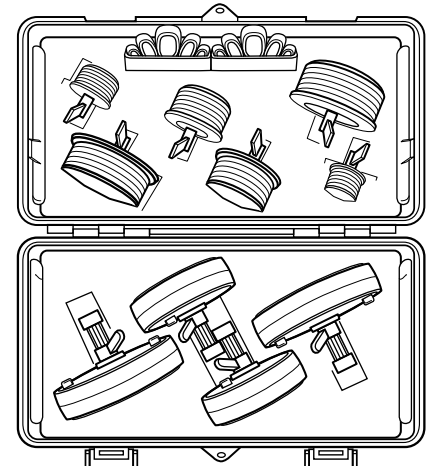
OPERATING INSTRUCTIONS
PVC BENDER PLUG KIT

MODE D'EMPLOI
**TROUSSE DE BOUCHONS
POUR CINTREUSE DE PVC**

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
KIT DE BUJÍAS PARA DOBLADORA DE PVC



Model PVCP-01
Modèles PVCP-01
Modelos PVCP-01



Model PVCP-02
Modèles PVCP-02
Modelos PVCP-02

*Read and understand all of the instructions and safety information
in this manual before operating or servicing this tool.*

*Lire attentivement et comprendre toutes les instructions et les renseignements de sécurité
contenus dans ce manuel avant de procéder à l'utilisation ou à l'entretien de cet outil.*

*Lea y comprenda todas las instrucciones y la información de seguridad en este
manual antes de operar y realizar mantenimiento a esta herramienta.*

**FAILURE TO OBSERVE THESE WARNINGS COULD RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.
LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES POURRAIT ENTRAÎNER DES
BLESSURES GRAVES OU MÊME LA MORT.**

EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS PODRÍA RESULTAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

NOTES/NOTAS

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. When bending PVC conduit and pipe in sizes 2" in diameter or larger, the use of plugs is required to prevent deformation to the conduit or pipe during the bending process.
2. To install plugs, insert the appropriate sized plug into the end of the conduit or pipe. Adjustment can be made by turning knob to increase the outside diameter of the plug to ensure the appropriate fit.
3. To plug belled end of the conduit or pipe, apply the correct sized rubber adaptor sleeve to the outside diameter of the correct sized plug. Ensure the plug is relaxed with no tension on the plug. Once sleeve is applied to the plug, insert plug to the belled end of conduit and turn the twist knob clockwise until there is a tight fit in the conduit or pipe.
4. Ensure plugs stay tightly within the conduit throughout the complete bending process.
5. If plug falls out, you should stop and reinstall plug by following steps 2 and 3.
6. Once conduit has been heated and bent to the proper angles, cool conduit with water to restore original conduit hardness.
7. Remove plugs and rubber adaptor sleeves from both ends and store in supplied case. Ensure all plugs are stored in the relaxed position with no tension to the expandable rubber.

NOTE: It is difficult to achieve bends tighter than four (4) times the diameter of the pipe equaling the inside radius of the bend ($4 \times \text{Dia} = \text{Inside radius}$), without controlled fabricating conditions.

1. Lors du pliage de conduits en PVC et de tuyaux mesurant 2 po de diamètre ou plus, l'utilisation de bouchons s'avère nécessaire pour empêcher la déformation du conduit ou du tuyau pendant le processus de pliage.
2. Pour installer les bouchons, insérer le bouchon de la taille appropriée dans l'extrémité du conduit ou tuyau. Le réglage peut être effectué en tournant le bouton afin d'augmenter le diamètre extérieur du bouchon et s'assurer d'un ajustement approprié.
3. Pour brancher l'extrémité évasée du conduit ou du tuyau, appliquer le manchon d'adaptation en caoutchouc de la dimension correspondant au diamètre extérieur du bouchon de dimension appropriée.
S'assurez-vous que le bouchon n'exerce aucune tension. Une fois le manchon appliqué sur le bouchon, insérer le bouchon dans l'extrémité du conduit et tourner le bouton de torsion dans le sens horaire jusqu'à ce l'ajustement soit serré dans le conduit ou le tuyau.
4. S'assurer que les bouchons restent fermement dans le conduit tout au long du processus de pliage.
5. Si le bouchon tombe, arrêter l'opération et réinstaller le bouchon en suivant les étapes 2 et 3.
6. Une fois que le conduit a été chauffé et plié aux angles appropriés, le refroidir avec de l'eau pour restaurer sa dureté originale.
7. Retirer les bouchons et les manchons d'adaptation en caoutchouc des deux extrémités et les ranger dans le boîtier fourni. S'assurer que tous les bouchons sont rangés en position relâche et qu'ils n'exercent aucune tension sur le caoutchouc extensible.

REMARQUE : Il est difficile de produire sans conditions de fabrication contrôlées des cintrages plus restreints que quatre (4) fois le diamètre du conduit, ce qui équivaut au rayon intérieur du cintrage (quatre fois le diamètre = rayon intérieur).

GARANTÍA DE LOS EQUIPOS DE SOUTHWIRE PARA CONTRATISTAS

¿Qué cubre esta garantía?

Garantía limitada de un año

En virtud de esta Garantía limitada de 1 año de Southwire, Southwire Company, LLC garantiza que este producto estará libre de defectos de fabricación por un período de un año a partir de la fecha de compra por el usuario final original. En virtud de esta Garantía limitada de 1 año, Southwire Company, LLC no asumirá ninguna responsabilidad por cualquiera de lo siguiente: desgaste normal resultante del uso del producto y daños derivados de un mal uso, abuso, modificación, e incorrecto mantenimiento del producto. Esta garantía tampoco cubre los productos de Southwire que hayan sido modificados por terceros distintos a Southwire Company, LLC o por un tercero autorizado designado. Esta Garantía limitada de 1 año no es transferible a o ejecutable por cualquier otra persona que no sea el usuario final original del producto.

Exclusión de daños incidentales, consecuentes, indirectos, especiales y punitivos

SOUTHWIRE NO GARANTIZA QUE LOS PRODUCTOS DE SOUTHWIRE PARA CONTRATISTAS SE PUEDAN COMERCIALIZAR O SEAN APTOS PARA UN FIN DETERMINADO. SOUTHWIRE NO OTORGA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, QUE NO SEA LA GARANTÍA PERTINENTE PRESENTADA EN ESTA SECCIÓN DE GARANTÍA. SOUTHWIRE NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL, CONSECUENTE, INDIRECTO, ESPECIAL O PUNITIVO POR CUALQUIER INCUMPLIMIENTO DE ESTA GARANTÍA DE PERÍODO LIMITADO.

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, así que la limitación o exclusión antedichas pueden no aplicarse en su caso.

Información de reclamos de garantía/¿Cómo se recibe el servicio?

Para cualquier garantía, servicio al cliente y autorizaciones de devolución de productos y consultas, póngase en contacto con Southwire Tools & Assembled Products en:

Southwire Tools & Assembled Products

840 Old Bremen Road

Carrollton, GA, 30117

Número de teléfono: 1.855.SW.Tools

1. Todos los reclamos de garantía deben ser aprobados por el Departamento de Garantía de Southwire Tools & Assembled Products antes de la devolución del producto. Si Southwire determina que un producto es defectuoso, Southwire, a su elección, reparará o sustituirá los productos defectuosos o los componentes de los productos defectuosos, gratuitamente.
2. Luego de su aprobación, Southwire emitirá un Formulario de Autorización de Devolución de Producto, que incluirá instrucciones sobre cómo y dónde enviar el producto. **El número de serie del producto y la fecha original de entrega deben especificarse en el Formulario de Autorización de Devolución del Producto.**
3. Southwire pagará los gastos de flete estándar (tarifa terrestre de correo) incurridos en relación con los productos que Southwire determine, en última instancia, que son defectuosos.
4. Todos los componentes y productos defectuosos que Southwire reemplaza bajo estas garantías se convertirán en propiedad de Southwire y serán retenidos por Southwire.

Reparación de su producto cuando esté fuera de garantía

Southwire con gusto facilitará información acerca de si un comprador puede enviar un producto para su reparación por cuenta del consumidor, póngase en contacto con 1.855.SW.tools o visite www.southwire-tools.com/tools/home.do para obtener más información sobre el mantenimiento de los productos de Southwire.

Instrucciones de funcionamiento

1. En el plegado de conductos y tubos de PVC de 2" de diámetro o más grandes, es necesario usar bujías para evitar las deformaciones de los conductos o tubos durante el proceso.
2. Para instalar las bujías, inserte la bujía del tamaño adecuado en el extremo del conducto o tubo. Se pueden realizar ajustes si gira la perilla para incrementar el diámetro exterior de la bujía para asegurarse de que se adapte correctamente.
3. Para instalar la bujía en el extremo de campana del conducto o tubo, use el manguito adaptador de goma en el diámetro exterior de la bujía del tamaño correcto. Asegúrese de que la bujía esté floja, sin tensión. Una vez que se conecte el manguito a la bujía, inserte la bujía en el extremo de campana del conducto y gire la perilla hacia la derecha hasta que esté ajustada en el conducto o tubo.
4. Asegúrese de que las bujías estén ajustadas dentro del conducto durante todo el proceso de plegado.
5. Si la bujía se desprende, debe detenerse y volver a instalar la bujía repitiendo los pasos 2 y 3.
6. Una vez que el conducto se haya calentado y plegado a los ángulos adecuados, enfríe el conducto con agua para restaurar su dureza original.
7. Retire las bujías y los manguitos adaptadores de goma de ambos extremos y guarde en la caja suministrada. Asegúrese de que todas las bujías se guarden en posición floja, sin tensión en la goma expandible.

NOTA: Es difícil lograr curvas más cerradas que cuatro (4) veces el diámetro del tubo que equivale al radio interior de la curva (4 X Diám.= radio interior) sin condiciones de fabricación controladas.

WARRANTY ON SOUTHWIRE CONTRACTOR EQUIPMENT

What Does This Warranty Cover?

One-Year Limited Warranty

Under Southwire's 1-Year Limited Warranty, Southwire Company, LLC warrants that this product will be free from manufacturer defects for a period of one-year from the date of the original end user's purchase. Under this 1-Year Limited Warranty, Southwire Company, LLC will have no liability for any of the following: normal wear and tear resulting from product use and damage arising out of misuse, abuse, modification, and improper product maintenance. This warranty also does not cover Southwire products that have been modified by any party other than Southwire Company, LLC or its authorized third party designee. This 1-Year Limited Warranty is not transferrable to or enforceable by any person other than the product's original end user.

Exclusion of Incidental, Consequential, Indirect, Special and Punitive Damages

SOUTHWIRE MAKES NO WARRANTY THAT SOUTHWIRE CONTRACTOR EQUIPMENT PRODUCTS WILL BE MERCHANTABLE OR FIT FOR ANY PARTICULAR PURPOSE. SOUTHWIRE MAKES NO OTHER WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN THE RELEVANT WARRANTY SPECIFICALLY SET FORTH IN THIS WARRANTY SECTION. SOUTHWIRE WILL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, INDIRECT, SPECIAL, OR PUNITIVE DAMAGES FOR ANY BREACH OF THIS LIMITED LIFETIME WARRANTY.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

Warranty Claim Information/How Do You Get Service?

For all warranty, customer service, and product return authorizations and inquiries, please contact Southwire's Tools & Assembled Products at:

Southwire Tools & Assembled Products

840 Old Bremen Road
Carrollton, GA, 30117

Phone Number: 1.855.SW.Tools

1. All warranty claims must be approved by Southwire's Tools & Assembled Products Warranty Department prior to return of product. If Southwire determines that a product is defective, Southwire will, at its option, repair or replace defective products or defective product components, free of charge.
2. Upon approval, Southwire will issue a Product Return Authorization Form which will include instructions on how and where to return the product. **The product serial number and the original date of delivery must be set forth on the Product Return Authorization Form.**
3. Southwire will cover standard freight charges (Courier Ground rate) incurred in connection with products that Southwire ultimately determines to be defective.
4. All defective components and defective products that Southwire replaces under these Warranties will become Southwire's property and will be retained by Southwire.

Fixing Your Product When it is Out of Warranty

Southwire is happy to provide information about where a purchaser can send a product for repair at consumers' own expense, please contact 1.855.SW.tools or visit www.southwiretools.com/tools/home.do for more information about servicing for Southwire Products.

GARANTIE SUR L'ÉQUIPEMENT POUR ENTREPRENEURS SOUTHWIRE CONTRACTOR EQUIPMENT

Que couvre cette garantie?

Garantie limitée de 1 an

Sous les termes de la garantie limitée de 1 an pour les produits Southwire's Contractor Equipment, Southwire Company, LLC garantit que ce produit sera exempt de défauts du fabricant pour une période de un (1) an à compter de la date d'achat originale de l'utilisateur final. Sous les provisions de cette garantie limitée de 1 an, Southwire Company, LLC ne sera aucunement responsable des événements suivants : l'usure normale résultant de l'utilisation du produit et les dommages causés par le mauvais usage, l'abus, la modification et un entretien inadéquat du produit. Cette garantie ne couvre pas non plus les produits Southwire qui ont été modifiés par toute partie autre que Southwire Company, LLC ou l'une de ses parties tierces désignées et autorisées. Cette garantie limitée de 1 an n'est ni transférable ni applicable par toute personne autre que l'utilisateur final original du produit.

Exclusion des dommages incidents, consécutifs, indirects, spéciaux ou punitifs

SOUTHWIRE N'OFFRE AUCUNE GARANTIE QUANT À LA COMMERCIALISATION OU À L'ADAPTATION DES PRODUITS SOUTHWIRE CONTRACTOR EQUIPMENT À DES FINS PARTICULIÈRES. SOUTHWIRE NE DONNE AUCUNE AUTRE GARANTIE, TANT EXPLICITE QU'IMPLICITE, QUE CELLES SPÉCIFIQUEMENT MENTIONNÉES DANS CETTE GARANTIE. SOUTHWIRE NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE D'ÉVENTUELS DOMMAGES INCIDENTS, CONSÉCUTIFS, INDIRECTS, SPÉCIAUX OU PUNITIFS DÉCOULANT DU NON-RESPECT DE CETTE GARANTIE À VIE LIMITÉE.

Certains États ou certaines provinces n'autorisent pas les exclusions ou les limitations des dommages accessoires ou conséquents. Par conséquent, les limitations ou exclusions précédentes peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

Renseignements à propos des réclamations de garantie / Comment obtenir le service?

Pour toute garantie, service au client et demande d'information ou d'autorisation pour le retour d'un produit, veuillez communiquer avec Southwire's Tools & Assembled Products au :

Southwire Tools & Assembled Products

840 Old Bremen Road
Carrollton, GA 30117

Téléphone : 1.855.SW.Tools

1. Toutes les réclamations de garantie doivent être approuvées par le département des garanties de Southwire's Tools & Assembled Products avant de retourner le produit. Si Southwire détermine que le produit est défectueux, Southwire peut, à sa discrétion, réparer ou remplacer le produit ou les composants défectueux, sans frais.
2. Sur approbation, Southwire émettra un formulaire d'autorisation pour le retour du produit, qui indiquera comment et où retourner le produit. **Le numéro de série et la date originale de livraison doivent être indiqués sur le formulaire d'autorisation de retour.**
3. Southwire s'acquittera des frais de transport réguliers (tarif terrestre) encourus en lien avec les produits que Southwire déterminera ultimement comme défectueux.
4. Tous les composants et produits défectueux remplacés par Southwire sous les dispositions de la garantie devien dront la propriété de Southwire et seront retenus par Southwire.

Réparation de votre produit après l'échéance de la garantie

Southwire est heureuse de vous fournir les renseignements sur l'endroit où un acheteur peut expédier un produit à réparer aux propres frais des clients. Veuillez appeler le 1.855.SW.tools ou visiter le www.southwiretools.com/tools/home.do pour plus de renseignements au sujet de la fourniture d'entretien et de services pour for Southwire Products.